



GST ACQUISITION, CORP.

GLOBALIS BESZERZÉSI FELTÉTELEK

1. Definíciók

- a) A „Vevő” kifejezés a jelen dokumentumban a GST ACQUISITION, CORP.-t, egy Delaware állambeli vállalkozást, vagy annak társult vállalkozását vagy leányvállalatát jelenti.
- b) Az a fél, akinek a Beszerzési Megrendelést adják, a továbbiakban az „Eladó”.
- c) A Beszerzési Megrendelésben körülírt és megadott termékek és/vagy munkák illetve szolgáltatások a továbbiakban: „Termékek,” amely fogalom tartalmazza az árukat és szolgáltatásokat egyaránt, kivéve, ha a szövegösszefüggés mást kíván, és az árukat illetően, magában foglalja azok valamennyi alkatrészét, felszerelését, hányadát, tételét, csatolmányát, javítását, cseréjét és pótlását is.
- d) A „Beszerzési Megrendelés” és a „jelen dokumentum” kifejezések az Elfogadói Nyilatkozatra (amennyiben a Vevő Felhatalmazott Képviselője aláírta), a Beszerzési Megrendelés előlapjára, a jelen Globális Beszerzési Feltételekre, valamint Beszerzési Megrendelés feltételeit hivatkozás útján magában foglaló kitöltetlen Beszerzési Megrendelések kibocsátására, az (alábbiakban definiált) „Ügyfél-szerződésekre”, és minden olyan egyéb dokumentumra vonatkozik, illetve azokat tartalmazza, amelyet a Vevő Felhatalmazott Képviselője által Aláírt Iratban kifejezetten a Beszerzési Megrendelés részévé tettek.
- e) Az „Aláírt Irat” a Vevő Felhatalmazott Képviselője által fizikailag aláírt iratot vagy egy kifejezett elektronikus jóváhagyást jelent.
- f) „A Vevő Felhatalmazott Képviselője” a Vevő alelnökét illetve vezető tisztségviselőjét jelenti, vagy e személy által megnevezett más személyt jelent az Aláírt Iratban meghatározottak szerint.
- g) A „Vevő Telephelye” a Vevő telephelyét jelenti azon a címen, amely a Beszerzési Megrendelés előlapján megjelenik.
- h) Az „Ügyfél-szerződés” a Vevő és ügyfele között a Termékek tekintetében létrejött valamennyi szerződést és megállapodást jelenti, beleértve, de nem kizárólagosan, bármilyen ügyfél által kibocsátott szerződést odaitélt levelet, beszerzési megrendelést, specifikációkat, szállítói követelményekről szóló iránymutatást, minőségi kézikönyvet vagy beszerzési feltételeket.

- i) A „Kamat” a tőkeösszegre a felmerülés időpontjától visszafizetés időpontjáig számított felhalmozódó kamatot jelenti a Bank of America Delaware időről időre kiigazított alapkamata plusz évi egy százalék (1%) mértékében.
- j) A „Személy” bármely természetes személyt, társaságot, társas vállalkozást, kormányzati hatóságot vagy egyéb jogi személyt jelent.
- k) A „Harmadik Fél” bármely Személyt jelent, beleértve a Vevő ügyfelét, aki nem a Vevő vagy az Eladó.
- l) Az „Eladó Dokumentuma” az Eladó által akár elektronikus, akár nyomtatott formában kibocsátott bármilyen fuvarlevelet, árajánlatot, elismervényt, számlát vagy egyéb dokumentumot jelenti.

2. Teljes Megállapodás. A JELEN BESZERZÉSI MEGRENDELÉS A FELEK TELJES MEGÁLLAPODÁSÁT TARTALMAZZA ÉS HATÁLYON KÍVÜL HELYEZ MINDEN EGYÉB MEGÁLLAPODÁST, EGYETÉRTÉST VAGY NYILATKOZATOT, AMELYET A FELEK ÍRÁSBAN VAGY SZÓBAN TETTEK VAGY LÉTREHOZTAK A TERMÉKEK ÉS A JELEN BESZERZÉSI MEGRENDELÉS TÁRGYÁNAK VONATKOZÁSÁBAN. HA A 36. PONT KIFEJEZETLEN MÁSKÉNT NEM RENDELKEZIK, SEMMILYEN TOVÁBBI FELTÉTEL, HOZZÁJÁRULÁS, JOGLEMONDÁS, VÁLTOZTATÁS VAGY MÓDOSÍTÁS NEM RENDELKEZIK KÖTELEZŐ ÉRVÉNNYEL, KIVÉVE, HA A VEVŐ FELHATALMAZOTT KÉPVISELŐJE AZT VALAMELY ALÁÍRT IRATBAN JÓVÁHAGYTA. A Beszerzési Megrendelésben az Eladó Dokumentumára történő hivatkozás nem jelenti az abban foglalt bármely feltétel elfogadását, amely – amennyiben a jelen dokumentumban foglalt feltételeken túlmegy vagy azokkal összeegyeztethetetlen – nem képezheti a felek közötti megállapodás részét.

3. Ajánlat; Elfogadás; Módosítás tilalma. A Beszerzési Megrendelés a Vevő által az Eladónak tett ajánlat egy olyan szerződés megkötésére, amelyet a Beszerzési Megrendelés ír le. Ha az Eladó a Beszerzési Megrendelést írásban elfogadja, vagy a Beszerzési Megrendelés írásbeli elfogadásával vagy anélkül megkezdí a Beszerzési Megrendelés szerinti munkát, ez az ajánlat Eladó által történő feltétel nélküli elfogadását jelenti és ez az elfogadás kifejezetten a Beszerzési Megrendelés feltételeire korlátozódik. A Vevő által tett új ajánlatnak kell tekinteni az Eladó Dokumentumát, amennyiben az a Beszerzési Megrendelésben foglalt feltételeken kívüli vagy azokkal összeegyeztethetetlen feltételeket, vagy a Beszerzési Megrendelés bármely feltételét elutasító feltételt tartalmaz, és nem lesz kötelező érvényű a Vevőre nézve, hacsak a

Vevő Felhatalmazott Képviselője egy Aláírt Iratban konkrétan el nem fogadja.

a) A jelen rendelkezés folyamatos ellentmondás a Vevő által a fentiek szerint konkrétan el nem fogadott feltételekkel szemben. Mindazonáltal, ha az Eladó a Vevő ellenajánlatának írásbeli elfogadása hiányában megkezdi a teljesítést, ezt úgy kell tekinteni, hogy a teljesítés a Beszerzési Megrendelés feltételei szerint történik, és hogy azt az Eladó elfogadja, tekintet nélkül a megelőző ügyletekre vagy a kereskedelmi szokásra.

4. Változtatások. A Vevő fenntartja magának azt a jogot, hogy bármely Beszerzési Megrendelés szerinti Termékek tekintetében bármikor változtatásokat rendeljen el, vagy változtatásokat hajtasson végre az Eladóval, beleértve, de nem kizárólagosan, a tervet (beleértve a rajzokat és specifikációkat), az anyagokat, a feldolgozást, csomagolási és szállítási módot, valamint a szállítás időpontját és helyét érintő változtatásokat a Beszerzési Megrendelésben foglalt Termékek tekintetében vagy egyéb módon megváltoztassa a Beszerzési Megrendelésben foglalt munka terjedelmét, beleértve az olyan ügyeket is, mint a megtekintés, tesztelés vagy minőség-ellenőrzés; továbbá az Eladó vállalja, hogy ezeket a változtatásokat haladéktalanul végrehajtja. Amennyiben az ilyen változtatások eredményeként a Beszerzési Megrendelés szerinti teljesítés idejében vagy költségében bármilyen eltérés következik be, azt a Vevőnek méltányos módon az új helyzethez kell igazítania miután az általa elrendelt formájú és részletezésű dokumentációt megkapta. Valamely Beszerzési Megrendelés globális feltételeiben végrehajtott bármilyen változtatásnak a 38. pont szerint kell történnie.

5. Beszerzési korlátozások. Ha a Beszerzési Megrendelés kifejezetten meg nem állapítja, hogy a Vevőnek a Termékekkel szemben támasztott követelményeit az Eladó köteles száz százalékban (100%-ban) teljesíteni, a Vevő a saját döntése szerint jogosult arra, hogy a Termékek egy részét más Harmadik Félőtől vagy a Vevő belső forrásaiból szerezze be.

6. Volumen-előrejelzések. Az Eladó tudomásul veszi, hogy a Vevő által a Termékek jövőbeni volumen- vagy minőségi követelményeire vonatkozó bármilyen becslést, előrejelzést vagy elképzelést a Vevő csak tájékoztatás céljából nyújtja és ez, mint minden egyéb előretekintő elképzelés, számos gazdasági és üzleti tényezőtől, változón és feltételezésen alapul, amelyek némelyike vagy mindegyike változhat az idők során. A Vevő nem tesz nyilatkozatot és nem vállal semmilyenfajta, akár kifejezett, akár hallgatóságos szavatosságot, garanciát vagy kötelezettségvállalást a jelen dokumentum 20. pontjában kifejezetten meghatározottakon kívül az Eladónak nyújtott becslések, előrejelzések vagy elképzelések tekintetében, beleértve bármely becslés, előrejelzés vagy elképzelés pontosságára vagy teljeskörűségére vonatkozóan.

7. Termékek gyártása; Ütemtervek; Szállítási késedelem.

a) Az Eladó nem jogosult a Termékeket legyártani vagy a gyártásukhoz szükséges anyagokat beszerezni, a Vevő pedig nem köteles ugyanerre, kivéve abban a mértékben, amennyire a Beszerzési Megrendelésben vagy az Eladó által a Vevőnek továbbított írásbeli utasításokban kifejezetten felhatalmazást kap. A szállításokat a Beszerzési Megrendelés főoldalán vagy az Eladó által a Vevőnek továbbított írásbeli utasításokban meghatározott mennyiségekben és időpontokban kell teljesíteni, de a Vevő – a jelen 4. pont rendelkezéseitől függően – időről időre és bármilyen fajta felelősség nélkül megváltoztathatja ezeket a mennyiségeket és időpontokat, vagy elrendelheti a beütemezett szállítások időleges felfüggesztését.

b) A Vevő és az Eladó mindketten elismerik az idő alapvető fontosságát. A felek mindegyike függ a másik féltől a szállítási határidők betartása tekintetében. Ha az Eladó, bármilyen okból, beleértve a vis maior esetét, (a 26. pont ezzel ellentétes rendelkezéseit figyelmen kívül hagyva), nem tesz eleget a Vevő szállítási ütemtervének a Beszerzési Megrendelésben vállaltak szerint, akkor a Vevő választása szerint (a) jóváhagyhatja a módosított szállítási ütemtervet; (b) követelheti a Termékek gyorsabb szállítási módozattal történő szállítását, az Eladó költségén; (c) felmondhatja a Beszerzési Megrendelést anélkül, hogy felelősséggel tartozna az Eladó felé ezzel kapcsolatosan; vagy (d) érvényesítheti a Vevő jelen dokumentum szerinti bármely egyéb jogát vagy jogorvoslati lehetőségét az alkalmazandó jogszabályok vagy méltányosság alapján. Az Eladó felel a Vevőnél amiatt felmerült valamennyi költség, felelősség vagy ráfordítás megfizetéséért, hogy az Eladó a Beszerzési Megrendelésben meghatározott szállítási ütemtervet nem teljesítette, továbbá vállalja, hogy megtéríti a Vevő valamennyi (a 19. pontban definiált) Veszteségét, amely abból adódik, hogy az Eladó nem teljesíti az ütemtervét.

8. Szállítás.

a) Az Eladó vállalja, (i) hogy a Termékeket a Vevő követelményei szerint megfelelően becsomagolva és megjelölve a megbízott fuvarozóval oly módon szállíttatja, hogy biztosítva legyen a lehető legalacsonyabb szállítási költség; (ii) hogy a szállítmány útvonalát a Vevő utasításai szerint határozza meg; (iii) hogy a Termékek kezeléséért, csomagolásáért, raktározásáért, szállításáért (beleértve a vámokat, adókat, díjakat stb. is), a jármű költségeiért vagy egyéb szállítási ráfordításokért vagy fuvardíjért semmit sem számít fel, kivéve, ha a Beszerzési Megrendelés főoldalán vagy a Beszerzési Megrendelés valamely módosításában vagy a Vevő Felhatalmazott Képviselője által Aláírt Iratban egyébként ezt jóvá nem hagyja; (iv) hogy minden szállítási papíron feltüntetni a Beszerzési Megrendelés számát, a Beszerzési Megrendelés módosítási vagy kibocsátási számát, a Vevő cikkszámát, az Eladó cikkszámát, ahol alkalmazandó, a szállítmányhoz tartozó darabszámot, a szállítmányhoz tartozó kartonok vagy konténerek számát, az Eladó nevét és a vásárló nevét, a fuvarlevél számát és a származási országot; továbbá (v) hogy minden egyes szállítmány tekintetében haladéktalanul továbbítja az eredeti fuvarlevelet vagy más szállítmány-igazolást a Vevő utasításainak és a fuvarozó követelményeinek megfelelően. Az egyes csomagokon lévő megjelölések és a Termékek azonosítása a csomagolási jegyzékeken, fuvarleveleken és számlákon elegendő ahhoz, hogy a Vevő könnyedén beazonosíthassa a vásárolt Termékeket.

b) A veszélyes és/vagy korlátozott használhatóságú anyagokat tartalmazó Termékek esetében – a Vevő kérésére – az Eladó haladéktalanul továbbítja a Vevő számára – a Vevő által kért formában és részletességgel – (i) a Termékekben lévő esetlegesen veszélyes alkotóelemek listáját, (ii) egy vagy több ilyen alkotóelem mennyiségét, és (iii) az ilyen alkotóelemekben történő bármilyen változtatásra vagy kiegészítésre vonatkozó információkat. Az Eladó vállalja, hogy a Termékek feladása előtt írásban kielégítő figyelmeztetést és értesítést küld a Vevőnek (amely magában foglalja a Termékek, a konténerek és a csomagolás megfelelő felcímkézését) a Termékek bármelyikének alkotórészét vagy részét képező bármilyen veszélyes anyagról, a megbízott fuvarozóknak, a Vevőnek és a Vevő érintett munkatársainak szóló speciális kezelési utasításokkal együtt, amely bemutatja, hogyan gyakorolják az olyan fokú gondosságot és elővigyázatosságot a Vevőnek feladott Termékek, konténerek és csomagolás kezelése, szállítása, feldolgozása, felhasználása

vagy megsemmisítése során, amelynek segítségével a lehető legjobban elkerülhetőek a személyi sérülések illetve az eszközökben okozott károk. Az Eladó köteles eleget tenni a termékekre és a figyelmeztető címkékre vonatkozó valamennyi alkalmazandó szövetségi, állami, helyi és külföldi jogszabálynak és szabályozásnak. Ha az Eladó a Termékeket európai célországokba adja fel, az Eladó köteles a Vevőt a „Veszélyes Áruk Nemzetközi Közúti Szállításáról” szóló Európai Megállapodás szerint megkövetelt „Veszélyes Áru Oszttályozásról” értesíteni.

- c) A fából készült csomagolásnak (beleértve a raklapokat) meg kell felelniük a nemzetközi puha standardoknak, amely magában foglalja az USDA Szabályozását az Importárúk Fából készült Csomagolásáról. Abban az esetben, ha az Eladó nem tesz eleget ezen standardoknak, akkor az Eladó felel a kapcsolódó cseréért és a szállítási költségeikért.

9. Vám-visszatérítési dokumentumok, más kormányzati követelmények és exportkorlátozások.

- a) Az Eladó köteles a Vevő kérésére azonnal átadni a vám-visszatérítés céljából szükséges valamennyi dokumentumot, az arra alkalmazandó kormányzati szabályozás szerint megfelelően kitöltve. Az Eladó továbbá köteles a saját költségén minden szükséges információt megadni (beleértve a Termékekre, a felszerelésre és berendezésekre vonatkozó írásbeli dokumentációt és elektronikus tranzakciós nyilvántartást is, amelyre a Vevőnek az esetleges vámvonatkozású vagy egyéb kormányzati hivatalal kapcsolatos kötelezettségeinek, az eredet-megjelölési vagy címkézési követelményeknek és igazolásoknak, illetve a helyi tartalom-bejelentési követelményeknek a teljesítéséhez szüksége van annak érdekében, hogy a Vevő az alkalmazandó vámtarifá szerinti elérhető kedvezményes elbánást kérhesse a vámkezelésnél a Termékek felszereléseinek és berendezéseinek az adott országba való belépésekor, és hogy minden szükséges intézkedést tegyen annak érdekében, hogy a Termékek a behozatali ország esetlegesen alkalmazandó halasztott vámfizetési programja vagy szabadkereskedelmi zóna-programja hatálya alá kerüljenek. Az Eladó köteles a saját költségén a Vevő vagy a Vevő által megnevezett szolgáltató rendelkezésére bocsátani minden olyan dokumentációt, amely a Termékek kiviteléhez szükséges, és minden exportengedélyt és felhatalmazást beszerezni, amely a Termékek, felszerelések és berendezések kiviteléhez szükséges, kivéve, ha a Beszerzési Megrendelésben másként került feltüntetésre, amely esetben az Eladó köteles minden információt megadni, amelyre szükség lehet ahhoz, hogy a Vevő ezeket az engedélyeket vagy felhatalmazásokat beszerezze. A Beszerzési Megrendelésből eredő vagy származó jóváírások vagy kedvezmények a Vevőt illetik, beleértve a kereskedelmi jóváírásokat, exportjóváírásokat, vagy a vámok, adók vagy díjak visszatérítését is.
- b) Az Eladó felel az Eladó által nyújtott esetlegesen helytelen információkért vagy azért, ha az Eladó nem tesz eleget az USA Vámrendeléseinek, amelynek eredményeként a Vevőre büntetést és/vagy további vámot szabnak ki. Az Eladó azt is tudomásul veszi és vállalja, hogy a Vámügyi-kereskedelmi Partnerség a Terrorizmus Ellen (C-TPAT) nevű program által megkövetelt valamennyi biztonsági eljárást betartja. Az Eladó köteles a Vevővel minden információt megosztani az Eladó telephelyén lefolytatott a C-TPAT szemle és/vagy érvényesítésre arra vonatkozóan.

10. Tulajdonjog, kockázatviselés. A Beszerzési Megrendelés szerinti Termékek tulajdonjoga az Eladót illeti meg, illetve ő viseli a

veszteségek kockázatát mindaddig, amíg a Termékeket a Vevő Telephelyére vagy a Beszerzési Megrendelésen megadott kikötőbe vagy más célállomásra le nem szállították és ott át nem vették.

11. A kifizetés nem jelent elfogadást; nem megfelelő Termékek.

- a) A Termékek kifizetése nem jelenti azok elfogadását; a Vevő minden Terméket megtekinthet és elutasíthat. Sem a Termékek kifizetése, sem elfogadása nem jelenti annak elismerését, hogy a szavatosságvállalást nem szegték meg, továbbá nem korlátozzák a Vevőnek a jelen dokumentum, vagy az alkalmazandó jogszabályok szerinti vagy méltányossági alapon fennálló bármely jogát vagy jogorvoslati lehetőségét.
- b) Ha a Vevő azt állapítja meg, hogy a Termékek bármelyike nem felel meg a Beszerzési Megrendelés követelményeinek, még akkor is ha a nem-megfelelés nem válik nyilvánvalóvá a Vevő számára a gyártás, feldolgozás vagy összeszerelés fázisáig vagy azt követően, akkor a Vevő a saját abszolút megítélése szerint az alábbi intézkedések bármelyikét meghozhatja a Vevőt a Beszerzési Megrendelés vagy a jogszabályok szerinti vagy méltányosságból megillető egyéb jogokon vagy jogorvoslati lehetőségeken túlmenően:
- i) Visszautasíthatja a Termékeket, visszaküldheti azokat az Eladónak az Eladó kockázatára és költségén, továbbá azonnal visszakaphatja valamennyi összeget, amelyet ezekért az árukért fizetett ki, valamint azokat a költségeket, amelyek az ilyen nem megfelelő Termékek eredményeként merültek fel,
- ii) Követelheti, hogy az Eladó a Termékeket haladéktalanul és kizárólag a Vevő által meghatározott módon készítse el újra, dolgozza fel újra vagy cserélje ki;
- iii) Ha az Eladó nem teljesíti és/vagy nem tudja teljesíteni a hibás Termékek valamelyikének vagy mindegyikének az újra elkészítését, újra feldolgozását vagy kicserélését a Vevő által megszabott ésszerű időn belül, a Vevő fenntartja magának azt a jogot, hogy a Termékeket a legjobb döntése szerint, de kizárólag az Eladó költségén, újra elkészítse, újra feldolgozza vagy kicserélje.
- c) Az Eladó köteles megtéríteni a Vevőnek (a) a Vevő által bármilyen visszautasított, nem megfelelő Termék vételáraként kifizetett összeget, valamint (b) a Vevőnél a nem megfelelő Termékekkel kapcsolatban felmerülő bármilyen költséget, beleértve, de nem kizárólagosan a szemlézés, kiválogatás, tesztelés, kiértékelés, tárolás, újra elkészítés, újra feldolgozás költségeit is, továbbá minden olyan költségáthárítást, terhelést vagy egyéb intézkedést, amelyet a Vevő ügyfele a hibás Termék kicserélése, a gyártósor leállása, a kész gépjárművekben lévő Termékeknek a kicserélése, végfelhasználói szavatossági igények és/vagy használat közbeni hibák, és visszahívási kampányok miatt, valamint a Vevő vagy az ügyfelei által elszenvedett bármely más késedelem vagy fennakadás miatt érvényesít.
- d) Ha a Vevő nem fizetett az Eladónak a hibás Termékek bármelyikéért vagy mindegyikéért, a Vevő a saját belátása szerint megterhelheti az Eladó nyitott számláit a hibás Termékek értékével, a károk összegével és a fent meghatározott költségekkel
- e) A Vevő csak azután köteles az Eladónak a nem megfelelő Termékekért fizetni, hogy az Eladó befejezte a Termékek újra elkészítését, újra feldolgozását illetve kicserélését, amit a Vevő

kielégítőnek talált, és az Eladó kifizette a Vevőnek a Vevőnél a fentiek szerint felmerült valamennyi költséget.

12. Ár és fizetés.

- a) Az Eladó vállalja és elfogadja, hogy a Vevő valamennyi Hivatalos Árajánlat-kérését a Vevő Beszerzési Osztálya adminisztrálja. Ha a Vevő elfogadja az Eladónak a Termékekre vonatkozó árajánlatát, az Eladó megkapja a Vevő Felhatalmazott Képviselője által aláírt Elfogadói Nyilatkozatot, az Eladó pedig köteles három (3) munkanapon belül visszajuttatni a szintén aláírt Elfogadói Nyilatkozatot a Vevő Beszerzési Osztályának. Az Elfogadói Nyilatkozat tartalmazza a megállapodás szerinti árakat, általános forgalmi adó („ÁFA”) nélkül, ahol alkalmazandó, és hatálytalanít minden egyéb dokumentumot, árlistát, eladói tájékoztatást és az Eladó Dokumentumait. Az Eladó elfogadja és vállalja, hogy a Vevő az Elfogadói Nyilatkozaton szereplő árakat arra használja, hogy a Termékek vonatkozásában Beszerzési Megrendeléseket küldjön.
- b) A Vevő köteles a Termékekért az Elfogadói Nyilatkozatban és a Vevő által küldött bármilyen Beszerzési Megrendelésben szereplő árat az Eladónak kifizetni.
- c) Hacsak a Vevő Felhatalmazott Képviselője valamely Aláírt Iratban nem hagyja jóvá másként, a Vevő legkevesebb az Eladó számlájának kézhezvétele és érvényesítése hónapjának végét követő hatvan (60) napon belül, továbbá miután a Vevő a Termékek elfogadását és átvételét megerősítette, fizetést teljesít az Eladónak. Ha a Termékek áfa fizetési kötelezettség alá esnek, a Vevő megfizeti az áfát az Eladónak a megfelelő mértékben és a fenti feltételek mellett. Az Eladó kizárólagosan felel azért, hogy a Vevő rendelkezésére bocsássa az érvényes adószámlát és egy havi kimutatást. Abban az esetben, ha az Eladó a Beszerzési Megrendelés számát és – ha alkalmazandó – az Eladó áfa-számát helyesen tartalmazó érvényes adószámlát és kimutatást nem nyújtja be vagy nem képes benyújtani, a Vevő nem felel a kifizetés teljesítéséért.
- d) Az egyes Beszerzési Megrendelések tekintetében valamennyi ár rögzített a Beszerzési Megrendelés kibocsátásakor. Az Eladó semmilyen okból nem emelheti az árat, többek között a devizaárfolyam-fluktuáció vagy a nyersanyagárak változásai miatt sem. Az áremelések érvénytelenek, kivéve, ha azt a Vevő Felhatalmazott Képviselője Aláírt Iratban jóváhagyta.
- e) A kifizetéseket USA-dollárban kell teljesíteni, kivéve, ha a Vevő másként rendelkezik.

13. Beszámítás. A jogszabályok által biztosított vagy engedélyezett beszámítási vagy költséglevonási jogokon túlmenően az Eladónak, vagy bármely leányvállalatának járó valamennyi összeget az Eladó vagy annak bármely leányvállalata Vevővel vagy annak bármely leányvállalatával szembeni adósságától vagy kötelezettségeitől mentesnek kell tekinteni, és a Vevő vagy annak bármely leányvállalata beszámíthatja az Eladótól vagy annak bármely leányvállalatától a Vevő vagy annak bármely leányvállalata felé fennálló vagy esedékessé váló összegeket, illetve levonhatja azokat, bárholyan és bármikor merültek is fel.

14. Adók. Kivéve, ha a felek a Beszerzési Megrendelés főoldalán másként rendelkeznek, az Eladó köteles a vételárból megfizetni a Termékek nyújtására alkalmazandó valamennyi szövetségi, állami, regionális és helyi adót, illetve bármely vámot.

15. Megszegés tilalma: Tulajdonjog és engedélyek.

- a) A Beszerzési Megrendelés értelmezésében a „Leszállítandó Anyagok” az Eladó által bármely Beszerzési Megrendeléssel kapcsolatban és/vagy annak teljesítése során (külön vagy bármely Termék részeként) létrehozott vagy kifejlesztett valamennyi szerzői jogvédelem alá vehető, eredeti szerzői művet (beleértve, de nem kizárólagosan a számítógépes programokat, műszaki specifikációkat, dokumentációt és kézikönyveket), ötleteket, találmányokat (akár szabadalmaztatható, szabadalmazott, akár nem), know-how-t, folyamatot, információk összeállítását, védjegyet, tesztelési és kutatási eredményt, szabadalmaztatható tárgyat, alkalmazást és/vagy felfedezést, továbbá a Termékek formatervezésének fejlesztését vagy a Beszerzési Megrendelés célkitűzései eléréséhez szükséges bármilyen alternatív vagy javított módszert, és/vagy bármely más szellemi tulajdont jelent, amit az Eladó a Beszerzési Megrendelés teljesítése során és/vagy azzal összefüggésben hozott létre vagy fejlesztett ki.
- b) Az Eladó szavatolja, hogy: (i) a Termékek gyártása, értékesítése és felhasználása (mielőtt illetve miután az árukba beledolgozták azokat a gyártás, feldolgozás vagy összeszerelés során) semmilyen Személy egyesült államokbeli vagy külföldi szabadalmát, védjegyét, szerzői jogát, kereskedelmi titkát vagy egyéb szellemi tulajdonhoz fűződő jogát nem sérti; és hogy (ii) minden Leszállítandó Anyag eredeti az Eladó számára és nem foglalja magában semmilyen Harmadik Fél szellemi tulajdonát (beleértve a szerzői jogát, szabadalmát, kereskedelmi titkát, félévezető topográfiaihoz vagy védjegyekhez fűződő jogait).
- c) A Vevő minden Leszállítandó Anyag tekintetében és vonatkozásában valamennyi jog, tulajdonjog és részesedés (beleértve a szellemi tulajdonhoz fűződő jogokat) jogosultja és ezeket a jogokat fenntartja. Valamennyi Leszállítandó Anyag „megrendelésre készült alkotás” („works made for hire”), ahogyan ezt a fogalmat az USA szerzői jogi törvényével összefüggésben használják. Abban a mértékben, hogy a törvény erejénél fogva az Eladót illeti meg a Leszállítandó Anyagokban foglalt bármely szellemi tulajdonhoz fűződő jog, az Eladó ezennel a Vevőre engedményezi az ilyen Leszállítandó Anyagokban foglalt valamennyi jogot, tulajdont és részesedést, beleértve a szerzői jogokat és a szabadalmi jogokat. Minden Leszállítandó Anyag bizalmas természetű és a Vevő tulajdonát képezi, függetlenül attól, hogy ezeket a Leszállítandó Anyagokat vagy azok bármely részét szerzői jogi védelem alá lehet-e helyezni vagy szabadalmaztatni vagy nem, és az Eladó köteles együttműködni (és a munkatársait együttműködésre rábírn) bármely olyan dokumentum aláírása és bármely más intézkedés megtétele érdekében, amely ahhoz szükséges vagy arra alkalmas, hogy az adott Leszállítandó Anyagokat a Vevő javára szabadalmaztatni, szerzői jogvédelem alá helyezni vagy más módon tökéletesíteni illetve védeni lehessen.
- d) Az Eladó visszavonhatatlan, nem kizárólagos, világszerte érvényes engedélyt nyújt a Vevőnek, amely feljogosítja arra is, hogy allicenciákat adjon a leányvállalatainak arra, hogy az Eladónak vagy leányvállalatainak most vagy ezt követően tulajdonában vagy ellenőrzése alatt álló bármilyen műszaki információt, know-how-t, szerzői jogot, szabadalmi vagy egyéb jogokat használjon fel és gyakoroljon az Eladó által az adott Beszerzési Megrendelés szerint biztosított bármilyen Termék készítése, készíttetése, használata, használatának engedélyezése, értékesítése vagy értékesítésre kínálása céljából. Ez az engedély a Termékek Beszerzési Megrendelés szerinti első kiszállításától hatályos. A Vevő engedélye jogdíjtól mentes, teljes mértékben kifizetett, tartós és visszavonhatatlan. Ezen felül az Eladó szavatolja, hogy tudatában van azoknak a használati módoknak, amelyeknek a

Termékek ki lesznek téve, és jogdíjtól mentes, kifizetett, korlátozás nélküli, visszavonhatatlan és örökös engedélyt nyújt a Vevőnek, és minden egyes Személynek, akinek a Termékeket a rendelkezésére bocsátják, amely feljogosítja arra is, hogy allicensákat adjon másoknak arra, hogy a Termékeket bármilyen módon felhasználja, kijavítsa és átalakítsa, továbbá szavatolja, hogy az Eladó teljeskörű jogosultsággal rendelkezik az említett engedély nyújtásához.

- e) A Vevő kérésére az Eladó minden egyéb információját és adatát átadja a Vevő számára, amelyet a Vevő szükségesnek gondol a Beszerzési Megrendelés szerint leszállított áruk és Termékek működésének megértéséhez és azok karbantartásához, és a jelen dokumentum 15 (d) pontja szerinti információk és adatok értelmezéséhez és alkalmazásához, azzal, hogy az Eladó szabadalmi jogain kívül más jog nem korlátozza a használatot. Az Eladó továbbá a Vevő rendelkezésére bocsátja, a használat vagy közzététel korlátozása nélkül, mindazt az információt és adatot, amelyet az Eladó a Beszerzési Megrendelés szerinti tevékenységei során szerez meg illetve fejleszt ki. A Vevő kérésére az Eladó megvitatja a Vevővel vagy a Vevő által megnevezett másik féllel – a használat vagy közzététel korlátozása nélkül – az olyan Termékekkel kapcsolatos bármilyen lehetséges formatervezés-, minőségi vagy gyártási problémát, amelyek az Eladó dolgozott vagy amelyet valamely Beszerzési Megrendelés szerint gyártott.
- f) Az Eladó köteles gondoskodni arról, hogy az Eladó bármely alvállalkozójának a jelen 15. pont feltételeinek eleget tévő, írásbeli szerződése legyen az Eladóval annak biztosítása érdekében, hogy a Vevő által az Eladótól megkívánt védelmeket az alvállalkozóktól is megkapják a Vevő illetve az Eladó javára.
- g) Az Eladó köteles gondoskodni arról, hogy a Termékeknek a Vevő rendelkezésére bocsátása során készült és alkalmazott minden dokumentum és információ, beleértve a Leszállítandó Anyagokat, a Vevő azon telephelye szerinti üzleti nyelven írójának, ahová a Termékeket szállítják, továbbá angolul is.

16. Minőségi követelmények és standardok.

- a) Az Eladó köteles megszerezni és megtartani az ISO 14001 szabvány igazolását. Mielőtt a Termékeket a Vevő számára leszállítja, az Eladó köteles az igazolásának egy példányát a Vevő Beszerzési Osztálya rendelkezésére bocsátani. Ha az Eladó nem rendelkezik az ISO 14001 szabvány igazolásával és a Vevőnek történő szállításra azt megelőzően szerződött, hogy az ISO minősítést megszerezte volna, időbeli ütemezéssel ellátott szabvány-megfelelőségi tervet kell biztosítani a Vevő Beszerzési Osztálya számára és az áru feladását megelőzően kézhez kell kapni a Vevő Beszerzési Osztályának levelét arról, hogy engedélyezi az eltérést a jelen Globális Feltételektől Global. Amennyiben az Eladó bármikor elveszíti az ISO minősítést, köteles értesíteni a Vevő Beszerzési Osztályát a Termékek következő beütemezett kiszállítása előtt. Amennyiben az Eladó a Termékeket az ISO minősítés igazolása nélkül vagy az eltérés engedélyezése nélkül szállítja, akkor köteles annak teljes költségét viselni, és nem kötelezheti a Vevőt fizetés teljesítésére.
- b) Az Eladó köteles a minőségi ellenőrző standardjait és vizsgálati módszereit fenntartani és rendszeresen felülvizsgálni és aktualizálni. Az Eladó köteles eleget tenni a Vevő Minőségellenőrzési Utasításainak különös hangsúlyt helyezve az új termékek, készítmények, a Vevő termékspecifikációit érintő gépészeti és folyamatbeli változások kezdeti kezelésére.

A Vevő Minőségellenőrzési Utasításainak és eljárásainak megfelelően és azoknak eleget téve, az Eladó köteles késedelem nélkül rendelkezésre bocsátani a Termékek minőségére vonatkozó valamennyi dokumentumot, adatot, akár elektronikus akár egyéb információt, beleértve, de nem kizárólagosan, a Beszerzési Megrendelés által megkívánt teszteredményeket is, beleértve az Ügyfélszerződéseket. Amennyiben az Eladó nem bocsátja a Vevő vagy annak ügyfele rendelkezésére az ilyen dokumentumokat, adatokat és információkat, és/vagy azzal fenyeget, hogy ezeket visszatartja a Vevőtől vagy annak ügyfelétől, ez a Beszerzési Megrendelés megszegését képezi.

17. Szavatosságok; Jogorvoslatok.

- a) A törvény által vagy egyéb módon biztosított más kifejezett és beleértett szavatosságokon túlmenően az Eladó szavatolja, hogy minden egyes Termék (akár áru akár szolgáltatás): (i) új és minden tekintetben megfelel a Beszerzési Megrendelésnek; (ii) megfelel a Vevő által vagy a Vevőnek nyújtott valamennyi specifikációnak, standardnak, rajznak, mintának vagy leírásnak, továbbá valamennyi iparági standardnak, az Amerikai Egyesült Államokban vagy a Beszerzési Megrendelés módosításában meghatározott bármely más olyan országban érvényben lévő törvénynek és jogszabálynak, ahol a Termékeket vagy az ilyen Termékkel felszerelt vagy járműveket értékesíteni fogják; (iii) forgalomba hozható és alkalmas a szándékolt célra; (iv) mentes minden tervezési, kivitelezési és anyaghibától, és a legmagasabb minőségű és kivitelezésű; továbbá (v) megfelel valamennyi Ügyfélszerződésnek. Az Eladó azt is kifejezetten szavatolja, hogy a Vevőre ruházott, valamennyi Termékhez fűződő jogcím mentes mindenfajta teherrel. Az Eladó valamennyi, kifejezett vagy hallgatólagos szavatossága és a Vevő jogorvoslati lehetőségei, akár a jelen pontban, akár máshol kerültek meghatározásra, bármilyen szállítást, szemlét, tesztet, elfogadást és kifizetést követően is határozatlan időre érvényben maradnak.
- b) Szavatosság megszegése esetében a jelen dokumentum vagy az alkalmazandó jogszabályok szerint vagy méltányosságból fennálló valamennyi egyéb jogorvoslaton túlmenően, a Vevő (i) törölheti valamennyi Beszerzési Megrendelést, vagy azok egy részét, (ii) követelheti az Eladótól bármely vagy valamennyi Termék javítását vagy cseréjét, a Vevő választása szerint és kizárólag az Eladó költségén, akár a Vevő Telephelyén, akár a Vevő által kijelölt bármely más helyszínen, (iii) követelheti az Eladótól a Termékek kiszállításából, tárolásából és visszaküldéséből eredő valamennyi szállítási vagy egyéb költség megfizetését, és/vagy (iv) csere-terméket vásárolhat valamely Harmadik Féltől és felszámíthatja ennek költségét az Eladónak.

18. Hibás teljesítés: Az Eladó hibásan teljesíti az adott Beszerzési Megrendelést, (a) ha az Eladó a Beszerzési Megrendelésnek, beleértve az Ügyfélszerződéseket is, nem tesz eleget minden tekintetben, (b) ha az Eladó a hitelezők javára engedményezést tesz, vagy ha az Eladóval szemben csőd- vagy fizetésképtelenségi eljárás indul, (c) ha a Vevő egyedüli megítélése szerint bármikor az Eladó pénzügyi vagy egyéb állapota vagy a Beszerzési Megrendelés előrehaladása olyan, ami veszélyezteti a Beszerzési Megrendelés által megkívánt időbeni teljesítést és bármely vonatkozó Munkatevékenységet, vagy (d) abban az esetben, ha az Eladó ellenőrzése tekintetében változás áll be. A „Változás az Eladó Ellenőrzésében” azt jelenti, hogy: (i) az Eladónak a Beszerzési Megrendelés szerinti teljesítésével kapcsolatban használt vagyonának lényeges hányada értékesítésre, bérbeadásra vagy kicserélésre kerül, (ii) az Eladó, vagy az Eladót ellenőrző bármely

társult vállalkozás részvényeinek elégséges száma értékesítésre vagy kicserélésre kerül ahhoz hogy az Eladó vezetőségében változást váltson ki, (iii) az Eladó, vagy az Eladót ellenőrző bármely társult vállalkozás tekintetében szavazati vagy egyéb ellenőrzési megállapodás kerül aláírásra. Az Eladó köteles a Vevőt öt (5) napon belül írásban értesíteni az Eladó Ellenőrzésében bekövetkezett bármilyen Változásról. A Beszerzési Megrendelés hibás teljesítése esetében a jelen dokumentum vagy az alkalmazandó jogszabályok szerint vagy méltányosságból fennálló valamennyi egyéb jogorvoslaton túlmenően, a Vevő törölheti a teljes Beszerzési Megrendelést vagy annak bármely részét minden felelősség nélkül, kivéve azt a felelősséget, hogy a törlésről szóló értesítést megelőzően szállított megfelelő termékek vételárát ki kell fizetnie.

19. **Kártérítés.** Az Eladó vállalja, hogy kérésre mentesíti a Vevőt, annak kapcsolt vállalkozásait, ügyfeleit és minden olyan egyéb Személyt, amelynek a Termékeket szállították, továbbá az előbbiek részvényeseit, igazgatóit, tisztségviselőit, munkavállalóit és megbízottait valamennyi olyan igény, követelés, per, kereseti jogalap, költség, díj, büntetés, (következmenyes vagy egyéb) kártérítés, ügyvédi munkadíj és minden egyéb felelősség és kötelezettség alól (a továbbiakban: „Veszteségek”), amely a Termékek vagy az Eladó jelen Beszerzési Megrendelés szerinti teljesítéséből vagy kötelezettségeiből adódik vagy azzal bármilyen módon kapcsolatban van, beleértve, de nem kizárólagosan, az alábbiakat:

- a) bármely természetes személy személyi sérülése, betegsége vagy halála (beleértve, de nem kizárólagosan, az Eladó megbízottait és munkavállalóit) vagy bármilyen vagyontárgyban bekövetkezett kár (beleértve, de nem kizárólagosan, az Eladó vagyontárgyát is) vagy veszélyes hulladékok vagy anyagok bármilyen kiömlése, kihelyezése vagy kibocsátása, amely részben vagy egészben kapcsolódik (i) az Eladónak a Termékek bármelyikére tekintettel elkövetett bármilyen gyártási, tervezési vagy egyéb hibájához, figyelmeztetés elmulasztásához, nem megfelelő kezeléshez, nem megfelelő beszerelési utasításokhoz, vagy az Eladó bármely más cselekményéhez vagy mulasztásához, vagy (ii) az Eladó bármely szolgáltatásának teljesítéséhez, függetlenül attól, hogy a Vevő, az Eladó vagy bármely Harmadik Fél tulajdonán történik;
- b) az Eladó által vagy az Eladó nevében a Termékekre tekintettel vagy egyébként vállalt szavatosság megszegése, továbbá valamely Harmadik Félnek bármely Termékre vagy annak minőségére vonatkozóan támasztott bármilyen igénye;
- c) a Beszerzési Megrendelés, vagy a Vevő és az Eladó közötti bármely más megállapodás bármilyen megszegése;
- d) bármilyen visszahívási kampány vagy egyéb ügyfél-elégedettségi vagy korrekciós szolgáltatási akció, amelyben a Vevő vagy bármilyen ügyfél részt vesz (akár önként, akár kormányzati rendelkezés alapján) a Vevő által értékesített árukba foglalt Termékekkel kapcsolatban;
- e) bármilyen szabadalom, védjegy, szerzői jog, kereskedelmi titok vagy egyéb szellemi tulajdon vagy tulajdonjog állítólagos megsértése miatti igény az Eladó által nyújtott Termékekre vonatkozóan, még akkor is, ha azok a Vevő specifikációi szerint készültek; és/vagy
- f) bármilyen alkalmazandó jogszabály, rendelet, szabályzat vagy kormányzati felhatalmazás vagy rendelkezés megsértése miatt támasztott igény.

i) Az alkalmazandó jogszabályok által engedélyezett maximális mértékben az Eladó kötelezettsége a védekezésre és a kártérítésre vonatkozóan még akkor is alkalmazandó, ha a Veszteségeket részben vagy egészben a kártérítésre jogosult gondatlansága okozta; de az Eladó kártérítési kötelezettsége nem alkalmazandó abban a mértékben, amennyire a Veszteségeket nyilvánvaló bizonyítékok szerint egyedül és közvetlenül az ilyen kártérítésre jogosult súlyos gondatlansága vagy szándékos cselekménye okozta. Az Eladó jelen pont szerinti kötelezettsége a védekezésre és a kártérítésre vonatkozóan arra való tekintet nélkül is alkalmazandó, hogy az igény szerződésen kívül okozott kárból, gondatlanságból okozott kárból, szerződéses, szavatossági illetve objektív felelősségből vagy egyébként merül fel. A jelen pont szerinti kártérítési kötelezettséget semmilyen módon nem korlátozza a Dolgozói Kompenzációs Törvények (Workers' Compensation Acts), foglalkozási megbetegedésekről szóló törvények, munkaképtelenségi juttatásokról szóló törvények és egyéb munkavállalói kedvezményekről szóló törvények alapján az Eladó által vagy az Eladó javára fizetendő kártérítés, kompenzáció vagy kedvezmények összege vagy típusa tekintetében megfogalmazott korlátozás.

ii) Az előbbiek előmozdítása érdekében és azokat nem korlátozva az Eladó vállalja, hogy kérésre Kamatot fizet a Vevőnek valamennyi fizetendő kártérítési összegre, és a Vevő – a saját választása szerint – részt vehet a védekezésben bármely Harmadik Fél igényével szemben a saját jogtanácsosával, az Eladó költségén.

20. A Vevő egyoldalú elállási joga. A Vevőnek minden más ahhoz való jogán kívül, hogy a Beszerzési Megrendelés egészét vagy valamely részét törölje vagy felmondja, a Vevő fenntartja magának a jogot, hogy bármikor, bármilyen okból (ideértve, de nem kizárólag, az Eladónak a 21. pontban meghatározott versenyképességre vonatkozó kötelezettségének megszegését) az Eladónak küldött írásbeli értesítéssel elálljon a Beszerzési Megrendelés bármely át nem adott részétől. A Vevő ezen elállási joga a 26. pontban foglalt vis major fennállása esetén is megmarad. A Beszerzési Megrendeléstől való elállásról szóló értesítés kézhezvétele esetén az Eladó, hacsak a Vevő nem rendelkezett másként, (i) a Beszerzési Megrendeléssel kapcsolatos minden munkát haladéktalanul megszünteti; (ii) a használható és forgalomképes kész Termékeket, félkész termékeket, valamint alkatrészeket és anyagokat, amelyeket az Eladó állított elő vagy szerzett be a Beszerzési Megrendelésnek megfelelően, illetve amelyeket az Eladó áruknak saját maga vagy mások részére történő előállításához nem tud felhasználni, átadja a Vevőnek, illetve azok tulajdonjogát átruházza a Vevőre; (iii) visszaigazolja / kielégíti a jóváhagyott alvállalkozóknál felmerült ésszerű tényleges költségek iránti összes olyan követelést, amelyek a felmondás miatt nem téríthetők meg, feltéve, hogy az Eladó birtokában lévő anyagok megtérítése biztosítva van; (iv) megteszi az ésszerűen szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy megvédje azokat az Eladó birtokában lévő vagyontárgyakat, amelyek a Vevőnek tulajdonjoga áll fenn, amíg nem kap a Vevőtől utasításokat az azokkal történő rendelkezésre vonatkozóan; (v) a Vevő kérésére együttműködik a Vevővel annak érdekében, hogy a Beszerzési Megrendelés által érintett Termékek ellátása egy a Vevő által kijelölt másik beszállítón keresztül történjen. Az itt foglalt rendelkezések figyelembe vétele mellett, a Vevőnek a következő összegeket kell az Eladó részére megfizetnie - kétszeres fizetés nélkül - a Beszerzési Megrendelésre vonatkozó valamennyi kötelezettség teljes és végleges kielégítéseként:

- a) A Beszerzési Megrendelés szerinti árat a Vevő által elállás előtt átvett valamennyi Termékre, amelyek megfelelnek a Beszerzési Megrendelésben foglalt követelményeknek, és amelyeket korábban nem fizettek ki;
- b) az Eladónál felmerült, a Vevőre a jelen 20 pontnak megfelelően átruházott, használható és forgalomképes félkész termékek, alkatrészek és anyagok indokolt tényleges költségeit ;
- c) az olyan kötelezettségek miatt támasztott követelések rendezésének Eladónál felmerült indokolt tényleges költségeit, amely Eladói kötelezettségek a jóváhagyott alvállalkozókkal szemben a felmondás hiányában keletkeztek volna; és
- d) az Eladónál a jelen 20. pontban foglalt kötelezettségei teljesítése során felmerült indokolt, tényleges költségeket.
 - i) A fentiek ellenére a Vevőnek a jelen 20. pontban foglalt kötelezettségei semmi esetre sem haladhatják meg a Termékeknek a Beszerzési Megrendelés szerinti árat. Az Eladó köteles minden tőle telhetőt megtenni annak érdekében, hogy enyhítse a jelen 20. pontban foglalt valamennyi kárt. A jelen 20. pontban foglalt felmondás hatályba lépését követő húsz (20) napon belül az Eladó köteles elállási igényét közölni a Vevővel minden azt alátámasztó adattal együtt, amelyek kizárólag a jelen 20. pontban felsorolt, Vevőnek az Eladóval szemben fennálló kötelezettségekre vonatkozó tételekből állhatnak. A Vevő megvizsgálhatja az Eladó dokumentumait a fizetés előtt vagy után annak érdekében, hogy igazolja az Eladó felmondásában követelt összegeket.

21. Versenyképesség. Az Eladó köteles mindenkor versenyképesnek lenni, illetve versenyképességét megőrizni a Beszerzési Megrendelés szerint a Vevőnek szállított valamennyi áru vagy szolgáltatás tekintetében összköltség-alapon a következő jellemzők figyelembe vétele mellett: költség, minőség, szállítás, az ellátás megbízhatósága, technológia, pénzügyi stabilitás, a Beszerzési Megrendelésben foglalt kötelezettségek teljesítése. A Vevő fenntartja magának a jogot, hogy a Beszerzési Megrendelés időtartama alatt bármikor a piacon tesztelje a Beszerzési Megrendelés alapján szállítandó árukat illetve nyújtandó szolgáltatásokat annak érdekében, hogy az áru vagy szolgáltatás Eladójának versenyképességét meghatározza. „Versenyképesnek” az minősül, amely (i) ugyanolyan jó vagy jobb, mint az adott árunak vagy szolgáltatásnak bármely más szállítója, vagy a lehetséges szállítói, annyi felsorolt jellemzőt illetően, amennyit illetően a hasonló árunak vagy szolgáltatásnak bármely más szállítója vagy lehetséges szállítói, összköltség-alapon megítélve, valamint (ii) a Vevővel szemben a Beszerzési Megrendelésben támasztott valamennyi követelménynek eleget tesz támogatja abban a mértékben, amilyenben egy másik minősített és a költségek tekintetében versenyképes szállító tesz eleget azoknak a követelményeknek. A költségeket illető versenyképesség összehasonlítása során az alkalmazandó műszaki, kutatási és fejlesztési költségeket veszik figyelembe.

- a) Ha az Eladó nem versenyképes a költségen kívüli jellemzők tekintetében, a Vevő felmondhatja a Megrendelést a jelen Globális Beszerzési Feltételek 20. pontja szerint.

Ha az Eladó egy árura vagy szolgáltatásra tekintettel a költséget illetően nem versenyképes, a Vevő a költséget illető versenyképesség hiányának részletezésével írásban értesítheti az Eladót arról, hogy nem versenyképes („Hiányosságról szóló Értesítés”). Az értesítés esetén az Eladó a következőképpen köteles orvosolni ezt a hiányosságot: (i) a

versenyképesség hiányáról való értesítéstől számított harminc (30) napon belül be kell nyújtania a Vevőnek egy a Vevő számára elfogadható tervet a versenyképesség hiányának a lehető leghamarabb megvalósítható orvoslása tekintetében, továbbá (ii) az Eladónak minden tőle telhetőt meg kell tennie a terv teljesítése érdekében, ha a Vevő, ésszerű döntése alapján, a tervet elfogadja. Az eladó tervének meg kell határoznia azokat a lépéseket, amelyek a költségre vonatkozó versenyképesség hiányának orvoslásához szükségesek, és ezen lépések mindegyikének a megtételére szoros határidőket kell kiszabnia. A Vevő a hiányosság orvoslására vonatkozó terv elfogadásáról vagy elutasításáról a terv kézhezvételét követő harminc (30) napon belül értesíti az Eladót. A Vevőnek el kell fogadnia az Eladónak azt a tervét, ami több mint valószínű, hogy megfelelően orvosolja a költségre vonatkozó versenyképesség hiányát. A Vevő azonban jogosult a mérlegelése szerint megítélni mind a siker valószínűségét, mind a költséget illető versenyképesség hiányára vonatkozó terv gyors ütemezését. Abban az esetben, ha a Vevő Hiányosságról szóló Értesítést ad át a Vevőnek a jelen 21. pontban foglaltak szerint, a Vevő nem mondhatja fel a Beszerzési Megrendelést a jelen Globális Beszerzési Feltételek 20. pontja alapján kivéve, ha (i) az Eladó nem nyújt be tervet a hiányosság orvoslására; (ii) a Vevő elutasítja az Eladónak a hiányosság orvoslására vonatkozó tervét; (iii) az Eladó elmulasztja teljesíteni a hiányosság orvoslására vonatkozó tervének valamely lényeges követelményét, vagy elmulaszt bármely abban foglalt határidőt; illetve (iv) az Eladónak a hiányosság orvoslására vonatkozó terv teljesítése után az Eladó versenyképességének hiánya a költségek vonatkozásában továbbra is megállapítható.

22. Beszállító-váltás. A Beszerzési Megrendelésnek vagy bármely részének a lejáratakor vagy bármely okból idő előtti megszűnésekor az Eladó vállalja, hogy megteszi azokat az intézkedéseket, amelyek ésszerűen szükségesek a Vevő részéről ahhoz, hogy az Eladóról egy másik eladóra váltsa át– beleértve, de nem kizárólag, az alábbi intézkedéseket. A „másik eladó” kifejezés kifejezetten magában foglalja – korlátozás nélkül – a Vevő tulajdonában lévő üzemet is.

- a) Az Eladó köteles minden szükséges vagy kívánt feljegyzést a Vevő rendelkezésére bocsátani annak érdekében, hogy a Termékhez szükséges forrásokat egy másik eladón keresztül biztosíthatassák.
- b) Az Eladó köteles a Beszerzési Megrendeléssel érintett megfelelő mennyiségű Terméket átadni a Vevő mérlegelése alapján meghatározottak szerint, annak biztosítása érdekében, hogy a Vevő által választott másik eladóra történő váltás zökkenőmentesen menjen végbe.
- c) Az Eladó köteles visszaadni a Vevőnek a a 24. pontban definiált „Vevő Tulajdonát” képező valamennyi dolgot, és minden más vagyontárgyat, amelyet a Vevő adott, vagy a Vevőhöz tartozik, illetve ami a Vevő Ügyfelének a tulajdona, olyan jó állapotban, amilyenben a Vevő átvette, nem számítva az elfogadható mértékű elhasználódást.

Az Eladó köteles a Vevő választása szerint (i) a Vevőre engedélyezni a Beszerzési Megrendeléssel kapcsolatos nyersanyagra vagy alkatrészeire vonatkozó valamennyi szállítói szerződést vagy megrendelést, (ii) eladni a Vevőnek a Beszerzési Megrendeléssel kapcsolatos valamennyi készletet és félkész terméket az Eladó költségén, és (iii) eladni a Vevőnek a Beszerzési Megrendeléssel kapcsolatos valamennyi „Vevő Tulajdonát” képező dolgot - minden zálogjog és teher nélkül - ezen tételek költségének költségként le nem írt részén számítva, levonva minden olyan összeget, amelyet a Vevő

korábban megfizetett az Eladónak ezen tételek költségéért. Az „Eladó Tulajdona” az Eladó minden olyan készletét, anyagát, öntőformáját, gépét, berendezését, mintáját, szerszámát, kivágó szerszámát, szerszámfogó gépét, tartozékát, nyomtatát, tervét, specifikációját, rajzát, fénykép-negatívját, előhívott fényképét, művészeti alkotását, másolható layout-ját, és más tárgyait jelenti, amelyeket a Beszerzési Megrendelés alapján külön a Termékek gyártásához terveztek vagy alakítottak ki. Az Eladó köteles megengedni a Vevőnek, hogy megvizsgálhassa az Eladó nyilvántartásait az Eladó Tulajdonáért járó összeg ellenőrzése érdekében.

23. Szerviz és Cserealkatrészek.

- a) A Vevő kérésére az Eladó eladja a Vevőnek a Vevőnek vagy a Vevő ügyfeleinek az ilyen Termékekre vonatkozó szerviz-alkatrész követelményeinek teljesítéséhez szükséges gyártási alkatrészekre vagy alkatrészre vonatkozó Termékeket, a Beszerzési Megrendelésben meghatározott áron, hozzászámítva a kívánt egyedi csomagolás esetén változó tényleges költségeket.

A Vevő kérésére az azt követő tíz (10) éves időtartam alatt, hogy a Vevő a jelenlegi minta beszerzéseket befejezte, az Eladó eladja a Vevőnek a Termékeket, hogy teljesítse a Vevő és/vagy annak ügyfele múltbéli minta szervizelési és csere követelményeit a Beszerzési Megrendelésben meghatározott áron, hozzászámítva a kívánt egyedi csomagolás esetén változó tényleges költségeket. Száznolcvan (180) nappal a fenti tíz (10) éves időtartam lejártáig az Eladó köteles írásban értesíteni a Vevőt a tíz (10) éves időtartam lejártáról, továbbá a Vevő és az Eladó jó hiszemben tárgyalásokat folytat a szerviz és csere céljára szolgáló Termékek gyártásának Eladó általi folytatására vonatkozóan.

24. Szerszámok; a Vevő Tulajdona. Az Eladó nem köteles a Vevő költségén, vagy a Vevőre áthárítva beszerezni semmilyen a Beszerzési Megrendelés szerinti Termékek gyártásához használt vagy használható szerszámot, öntőformát, tartozékot, mintát vagy más felszerelést (együtt „Szerszámok”) kivéve, ha a Szerszámokat az Eladó számláján felsorolták és a Vevő Felhatalmazott Képviselője valamely Aláírt Iraton jóváhagyta azokat. Az Eladó elismeri, hogy minden ilyen módon jóváhagyott Szerszám, a Vevő, vagy annak ügyfele által más módon szállított valamennyi Szerszám, illetve minden a Vevő által javításra vagy függőben lévő cserére visszaadott Termék (együtt „Vevő Tulajdona”) a Vevő tulajdonát képezi, és a Szerszámok kizárólag a Vevő Termékeinek gyártásához használhatók. Az Eladónak a Vevő Tulajdona csak ideiglenesen lehet a birtokában. Kérésre, illetve csőd vagy fizetésképtelenségi eljárás indítása esetén vagy más esetben automatikusan, az Eladó köteles a Vevőnek haladéktalanul átadni a Vevő Tulajdonának egészét vagy annak bármely részét. Az Eladó köteles a Vevő Tulajdonát képező minden dolgot a saját költségén működőképes állapotban tartani és a Vevő javára ezen dolgok teljes körű biztosítási fedezetéről gondoskodni mindaddig, amíg azok az Eladó birtokában vannak. Az Eladó a Vevő Tulajdonát más vagyontárgyaktól elkülönítve, a Vevő tulajdonaként felcímkézve tárolja, és meghatalmazza a Vevőt, hogy nyújtsa be az Egységes Kereskedelmi Törvénykönyv (Uniform Commercial Code, UCC) 1. cikkelye szerinti kimutatásokat (‘UCC-1 financing statements’) és más hasonló dokumentumokat az illetékesekkel és hatáskörrel rendelkező hatóságokhoz a Vevő tulajdonjogának bejelentése érdekében. Az Eladó felelős a Vevő Tulajdonában beállott veszteségért és kárért, ideértve az Eladó elvárható gondossága ellenére bekövetkezett veszteségért és kárért való felelősséget is, de ide nem értve a szokásos elhasználódást. Az Eladó ezúton vételi opciót kínál a Vevőnek bármely olyan Szerszámra, amely nem képezi a Vevő Tulajdonát és kizárólag

Termékek gyártásához használták, az Eladó költségként le nem írt közvetlen készkiadási költségén. Amennyiben az Eladó a Szerszámok gyártásának egészére vagy valamely részére alvállalkozót vesz igénybe, az Eladó köteles erről a Vevőt előre értesíteni, és meg kell szereznie a Vevő részére a jelen 24. pontban foglalt minden jogot az Eladó által igénybevett alvállalkozók mindegyikétől.

25. Biztosítás; Zálogjogról való Lemondás. Az Eladó vállalja, hogy kérésre azonnal igazolást ad a Vevőnek a biztosítási brókerétől vagy ügynökétől bemutatva, hogy megfelelő Dolgozói Bér- és Teljeskörű Általános Felelősségbiztosítással rendelkezik, beleértve a Beszerzési Megrendelésre is alkalmazandó Szerződéskötési Felelősségbiztosítást. Az igazolásnak fel kell tüntetnie a biztosítási fedezet összegét, a biztosítási kötvény számát valamint a lejárat dátumát, továbbá kérnie kell a brókert vagy az ügynököt, hogy a biztosítási kötvény lejárata előtt vagy megszüntetéséről harminc (30) nappal korábban írásbeli értesítést küldjön a Vevőnek. A Vevőt További Biztosítottként kell feltüntetni a biztosítási igazolásban megnevezett Teljeskörű Általános Felelősségbiztosítási kötvényben, ha a szolgáltatásokat a Vevő helyiségeiben kell teljesíteni. Ha az Eladó a Dolgozói Bérbiztosítás tekintetében önbiztosított, a Vevő kérésére vonatkozó állami igazolást ad ki a Vevőnek, amelyből a Vevő számára ez a státusz megállapítható. Amennyiben az Eladó nem tart fenn valamilyen biztosítást a Beszerzési Megrendelés szerint, a Vevő jogosult ilyen biztosítást beszerezni, és az Eladó köteles – erre irányuló igény esetén – a Vevőnek megtéríteni a biztosítás beszerzése során felmerült valamennyi tényleges költséget és kiadást. Az Eladó ezúton lemond minden szerelők javára fennálló zálogjogról és követeléseiről, és vállalja, hogy ilyen követelést nem nyújtanak be vagy tartanak fenn a Vevő helyiségeivel szemben valamely Termék tekintetében. Az Eladó köteles rábírn minden alvállalkozóját, művezetőjét és beszállítóját (valamint ezek alvállalkozóit), hogy a Vevő számára kielégítő formában hasonló joglemondó és hozzájáruló nyilatkozatot tegyenek.

26. Vis major. A Vevőnek vagy az Eladónak a Beszerzési Megrendelésben foglalt kötelezettség teljesítésével kapcsolatos bármely késedelme vagy mulasztása kimentettnek minősül, ha és amennyiben a fél kifejezetten olyan esemény bekövetkezése miatt nem képes teljesíteni, amelyre általa elvárhatóan külső okból, önhibáján vagy gondatlanságán kívül álló okból következett be, úgymint: erőhatalom; kormányzati szerv által kivetett korlátozás, tilalom, prioritás vagy kiosztás; embargók, tüzesetek; robbantások; természeti katasztrófák; felkelések; háborúk; szabotázs; elektromos áram, anyag- vagy munkaerő-ellátás kimaradása. A lehető leghamarabb (de egy teljes munkanapnál nem később) az esemény bekövetkezése után, az Eladó vagy a Vevő – értelem szerűen – köteles a másik felet írásban értesíteni a késedelemről, illetve köteles a másik felet biztosítani a késedelem előre várható időtartamáról, valamint arról az időpontról, amire a késedelmet megszüntetik. Az Eladó teljesítésének késedelme vagy elmaradása alatt, a Vevő választása szerint:

- a) beszerezhet Termékeket más forrásból, és ezen mennyiséggel csökkentheti az Eladótól történő beszerzéseit anélkül, hogy emiatt felelős lenne az Eladóval szemben;
- b) kérheti az Eladótól, hogy a Vevő költségén adja át a Vevőnek az összes befejezett, illetve félkész Terméket valamint azokat az alkatrészeket és anyagokat, amelyeket a Beszerzési Megrendeléssel kapcsolatos munkához állítottak elő, vagy szereztek be; vagy
- c) kérheti az Eladótól, hogy biztosítsa a Termékeket más forrásból a Vevő által kért mennyiségben és időben a Beszerzési Megrendelésben foglalt áron.

- (i) Ezen kívül az Eladó a saját költségén köteles az Eladó által ésszerűen szükségesnek tartott minden intézkedést megtenni annak biztosítása érdekében, hogy bármely előrelátható munkamegszakítás, sztrájk vagy munkalassítás esetén vagy az Eladó munkaszerződéseinek a lejárt eredményeként előállt esetben, a Vevőnek legalább harminc (30) napos időtartamra folyamatos Termékellátás álljon a rendelkezésére azon a területen, amelyik nem érintett a fenti munkamegszakítással. ii) Ha a Vevő kérése ellenére az Eladó tíz (10) napon belül (vagy ennél rövidebb időn belül a Vevő kérésének megfelelően) nem ad megfelelő garanciákat arra vonatkozóan, hogy a késedelem a harminc (30) napot nem fogja meghaladni, vagy ha valamely késedelem harminc (30) napnál hosszabb ideig tart, a Vevő következmények nélkül felmondhatja a Megrendelést. Az Eladó tudomásul veszi és vállalja, hogy a piaci körülményeken, beszállítói intézkedéseken vagy szerződéses vitákon alapuló változtatások az anyagok, alkatrészek vagy szolgáltatások költségét illetően nem mentesítik az Eladót a teljesítés alól vis majorra, üzleti teljesíthetlenségre ("commercial impracticability") vagy más elméletre hivatkozással.
27. Alvállalkozó igénybevétele. Az Eladó a Vevő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem vehet igénybe alvállalkozót a Beszerzési Megrendelésben foglalt kötelessége teljesítésére. Ha a Vevő hozzájárul ahhoz, hogy az Eladó a Beszerzési Megrendelésben foglalt valamely kötelessége teljesítésére alvállalkozót vegyen igénybe, az Eladó biztosítja, hogy az alvállalkozó beleegyezzen abba, hogy a Beszerzési Megrendelés minden feltétele által kötve legyen, ideértve, de nem kizárólagosan, a 31. pontot, illetőleg az Eladó megszerzi a Vevő számára a 15., 24. és 35. pontban biztosított jogokat és engedélyeket.
28. Egymástól függetlenül érvényesíthető jogorvoslatok; Jogról való Lemondás Hiánya. A Vevő erre vonatkozó jogorvoslati egymástól függetlenül érvényesíthetőek és nem érintik az itt, vagy törvényben illetőleg a méltányosság alapján biztosított egyéb jogorvoslati lehetőségeket. A Vevőnek a Beszerzési Megrendelés valamely rendelkezése érvényesítésében beállott késedelme nem jelenti az arról való lemondást, illetve az arról való lemondás nem jelenti valamely más rendelkezésről való lemondást.
29. A Vevő Felelősségének Korlátozása. A Vevő semmi esetre sem felel az előre jelzett hasznokért, kamatokért, vagy kötbérért, illetve az esetleges, következményi, büntető, elrettentő vagy más károk megtérítéséért és egyéb kárfelelősségéért a Beszerzési Megrendeléssel kapcsolatban, akár szerződésesség, késedelmes fizetés, tulajdonban okozott kár, személyi sérülés, megbetegedés, halál vagy más miatt. A felek tudomásul veszik, hogy a Vevőnek bármilyen fajta követelésért vagy a Beszerzési Megrendelésből, a Termékből vagy a Vevő és az Eladó közötti bármely más szerződésből eredő, azok eredményeként vagy azokkal összefüggésben keletkezett veszteségért vagy kárért fennálló felelőssége a 20. pontban foglalt összre korlátozódik.
30. Megrendelés átadásának korlátozása. A Beszerzési Megrendelést az Eladónak adják bízva abban, hogy a kitzűzött feladatokat személyesen ő teljesíti. Az elfogadással az Eladó vállalja, hogy a Vevő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem adja át a Beszerzési Megrendelést és nem delegálja az itt rögzített kötelezettségeinek teljesítését, kivéve a nyersanyagok beszerzését. Az Eladó az átadást vagy delegálást követően továbbra is felel a Vevőnek minden kötelezettsége teljesítéséért, ideértve azt is, amikor az Eladó nem szerezte meg a Vevő hozzájárulását a jelen pontban előírtak szerint. A megrendelés átadásához való hozzájárulás nem jelenti azon fél által történő további átadáshoz való hozzájárulást, amelynek az Eladó a megrendelést átengedte. A jelen pont rendelkezéseinek be nem tartása eredményeként a Vevő – a saját választása szerint - a Beszerzési Megrendelés szerinti kötelezettségeit felelősségvállalás nélkül megszüntetheti.
31. Jogszabályoknak való Megfelelés; Etika.
- a) Az Eladónak és az Eladó által szállított valamennyi Terméknek meg kell felelnie az alkalmazandó jogszabályoknak, ideértve a szabályokat, szabályozásokat, rendeleteket, egyezményeket, szokványokat és szabványokat, beleértve, de nem kizárólag (i) az értékesítés, átadás, használat, gyártás, címkézés, szállítás, import, export, engedélyezés, a Termékek igazolása vagy elfogadása tekintetében, valamint (ii) a környezetvédelemre, munkaerő-felvételre, bérekre, munkaórákra, munkakörülményekre, a gyermekmunka nemzetközi tilalmára, az alvállalkozók kiválasztására, a diszkriminációra, foglalkozás-egészségügyre és munkabiztonságra, illetve a gépjármű biztonságra vonatkozó jogszabályokat. A Beszerzési Megbízás hivatkozás útján magában foglalja az ezen jogszabályok által megkívánt valamennyi kikötést.
- b) Az Eladó által a Termékekben vagy a gyártásuk során használt anyagoknak meg kell felelniük a korlátozott, mérgező és veszélyes anyagokra jelenleg érvényben lévő vonatkozó kormányzati, elektronikus és biztonsági köztétességeknek, valamint a környezetvédelmi, elektronikai és elektromágneses megfontolásoknak, amelyek a gyártás, értékesítés vagy célállomás országára vonatkoznak.
- c) Az Eladónak, a munkavállalóinak valamint vállalkozóinak a legmagasabb etikai elvárásoknak kell megfelelniük. Sem az Eladó, sem valamely alvállalkozója nem alkalmazhat rabszolgát, gyermeket, fogvatartottat vagy a kényszerített, önkéntelen vagy illegális munka más formáját, nem bánhat megalázóan a dolgozókkal, nem folytathat tisztességtelen üzleti gyakorlatot a Termékeknek a Beszerzési Megrendelés alapján történő értékesítése során. A Vevő kérésére az Eladó köteles írásban igazolni, hogy az Eladó és az alvállalkozói megfelelnek a fentieknek.
- d) Abban az esetben, ha az Eladó a Beszerzési Megrendelésben foglalt valamely feladatához vagy kötelezettségéhez alvállalkozót vesz igénybe a 27. pontnak megfelelően, az Eladónak biztosítania kell, hogy minden alvállalkozó megfelel a jelen 31. pontban foglalt követelményeknek. A Vevő kérésére az Eladó köteles írásban igazolni, hogy az Eladó és az alvállalkozója megfelel minden ilyen követelménynek. A Vevő jogosult megvizsgálni és ellenőrizni, hogy az Eladó és az alvállalkozója megfelel-e a Beszerzési Megrendelésben foglalt kötelezettségeiknek. Az Eladó köteles a Vevő, a kapcsolt vállalkozásai és leányvállalatai, valamint azok illetékes igazgatói, tisztségviselői, alkalmazottai és megbízottai kárát megtéríteni, illetve azokat mentesíteni valamennyi igény, követelés vagy költség alól (ideértve a tényleges ügyvédi, szakértői, tanácsadói díjakat, az egyezség költségét és az ítéletek költségét), amelyek abból erednek, illetve azzal kapcsolatosak, hogy az Eladó vagy az alvállalkozója nem felelt meg a jelen pontnak.
32. Az Eladónak a Vevő vagy az Ügyfél helyiségeibe történő belépése.
- a) Ha az Eladó, vagy valamely képviselője, munkavállalója, megbízottja, alvállalkozója vagy beszállítója (együtt „Eladó Felek”) belépnek a Vevő, vagy annak leányvállalata vagy kapcsolt vállalkozása tulajdonában vagy ellenőrzése alatt lévő helyiségekbe („Vevő Helyiségei”), illetve a Vevő ügyfelének a helyiségeibe – minden esetben az Eladónak a Beszerzési

Megrendelésben foglalt kötelezettségével vagy teljesítésével kapcsolatban –, az Eladó köteles:

- i) biztosítani, hogy az Eladó Felek megfeleljenek az egészségre, biztonságra és környezetvédelemre vonatkozó követelményeknek, illetve a „helyszíni szabályoknak”; ideértve, de nem kizárólag az Eladó Feleknek a megfelelő biztonsági felszereléssel és ruházattal történő ellátását;
 - ii) biztosítani, hogy az Eladó Felek ne álljanak alkohol, kábítószer, gyógyszer vagy más olyan szer befolyása alatt, amely hátrányosan érintené a saját vagy a Vevő, illetve az ügyfél személyzetének teljesítményét;
 - iii) beleegyezni és feltétel nélkül támogatni, hogy a Vevő Helyiségeiből vagy az ügyfél helyiségeiből bármely Eladó Felet eltávolítsák, ha őket alkohol, kábítószer, gyógyszer vagy más olyan szer befolyása alatt állónak tartják és/vagy találják, amely hátrányosan érintené a saját vagy a Vevő, illetve az ügyfél személyzetének teljesítményét;
 - iv) biztosítani, hogy az Eladó Felek megfeleljenek valamennyi követelménynek, különösképpen a jelen Globális Feltételekben foglaltaknak, beleértve, de nem kizárólag annak a jogrendszernek a dolgozói kompenzációra vonatkozó valamennyi jogszabályát, amelyikben a helyiségek találhatóak; továbbá
 - v) beleegyezni és kérdés nélkül teljesíteni a Vevő vagy a Vevő ügyfelének arra vonatkozó kérését, hogy megtérítse mindazon költségüket, amely a vonatkozó üzemiükben az Eladó Felek valamelyikének az intézkedése, mulasztása, gondatlansága vagy szándékos kötelezettségzegése következtében szenvedtek el.
- b) Amennyiben az Eladó bármikor nem teljesíti, vagy nem képes teljesíteni a Beszerzési Megrendelésben foglalt valamelyik kötelezettségét, a Vevő – egyedüli és kizárólagos mérlegelése alapján – leállíthatja az Eladó Feleknek a Vevő Helyiségeiben vagy az ügyfél helyiségeiben történő folyamatos munkavégzését, és eltávolíthatja őket onnan.

Abban az esetben, ha az Eladó Felek bármelyike a Vevő Helyiségein vagy az ügyfél helyiségein bármilyen módon környezetszennyezést okoz, idéz elő, vagy ahhoz hozzájárul, az Eladó köteles a környezetszennyezés megszüntetéséhez és feltakarításához szükséges minden intézkedést megtenni a Vevő, a Vevő ügyfele valamint a hatáskörrel rendelkező hatóságok által megkívánt standardoknak megfelelően. Az Eladó köteles továbbá közvetlenül és kizárólagosan megfizetni ennek minden költségét, beleértve a Vevő és a Vevő ügyfele minden olyan költségének, díjának, bírságának, kárának vagy más kiadásának megtérítését, amely az Eladó Felek által okozott környezetszennyezés eredményeként merült fel.

33. Alkalmazandó Jog és Nyelv; Joghatalom; Illetékesség. A Beszerzési Megrendelésre és a jelen Globális Beszerzési Feltételekre Magyarország joga alkalmazandó tekintet nélkül bármely vonatkozó jogszabályi összeütöztetésre, mindazonáltal a jelen Globális Beszerzési Feltételekben kifejezetten hivatkozott nem magyar jogszabályok szintén alkalmazandók maradnak. Az ENSZ Nemzetközi árukereskedelmi konvenciója (Bécsi Vételi Egyezmény) alkalmazása kifejezetten kizárt. A jelen Globális Beszerzési Feltételek angol és magyar nyelven készültek. Az angol és magyar változat közötti esetleges ellentmondások illetve értelmezési viták esetén az angol változat az irányadó. Minden vita

eldöntésére, amely a jelen szerződésből vagy azzal összefüggésben, annak megszegésével, megszűnésével, érvényességével vagy értelmezésével kapcsolatban keletkezik, a felek alávetik magukat a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara, Budapest mellett szervezett Állandó Választottbíróóság kizárólagos döntésének a Választottbíróóság saját Eljárási Szabályzata szerint. A választottbírók száma három (3). A választottbíróági eljárás során használt nyelv az angol.

34. Részleges érvénytelenség. Ha a Beszerzési Megrendelés bármely rendelkezését, vagy egy rendelkezés valamely részét érvénytelennek nyilvánítták, vagy annak találják, a Beszerzési Megrendelés, vagy az adott rendelkezés többi részét a lehető legnagyobb mértékben úgy kell értelmezni és végrehajtani, mintha az érvénytelen rendelkezés vagy részlet sosem lett volna annak része. Különösen, ha valamely itt megállapított kamatláb magasabb, mint amit a vonatkozó jog megenged, akkor azon automatikusan a legnagyobb törvényes kamatot kell érteni.

35. Üzleti Titok.

a) Minden információ, terv, rajz, specifikáció, tervrajz, anyag vagy tudás, amit a Vevő esetleg közölt, vagy ezek után közölhet az Eladóval a Beszerzési Megrendeléssel vagy a Beszerzési Megrendelés szerint nyújtandó szolgáltatással és/vagy teljesítendő munkával kapcsolatban bizalmasnak és a Vevő üzleti titkának tekintendő. Az Eladó a Vevő Felhatalmazott Képviselőjének Aláírt Irata hiányában nem használhatja fel, közölheti vagy fedheti fel a Vevő bizalmas információit és üzleti titkait. Az Eladó beleegyezik abba, hogy a Vevő bizalmas információit és üzleti titkait a tőle elvárható gondossággal megőrzi, éppúgy, ahogyan azt a saját hasonló jellegű üzleti titkainak megvédése során teszi, annak érdekében, hogy a harmadik felek részére történő közlésüket megakadályozzák. Az Eladó beleegyezik, hogy rábírja a munkavállalóit, „vállalkozóit”, tisztviselőit, igazgatóit, megbízottait és képviselőit, hogy a bizalmas információk és üzleti titkok felhasználására és közlésére vonatkozó fenti korlátozások tekintetében kötelezettséget vállaljanak, és azoknak megfeleljenek. Az Eladó hozzájárul ahhoz, hogy nem támaszt semmilyen igényt (a szabadalmi jogsértés miatti igényt leszámítva) olyan műszaki információra tekintettel, amelyet az Eladó közölhetett vagy ezek után közölhet a Vevővel a Termékekkel kapcsolatban.

b) A Beszerzési Megrendelés alapján az Eladó által előállított vagy beszerzett Termékekre vonatkozó üzleti titkot tartalmazó minden dokumentum a Vevőhöz tartozik. A Vevő által az Eladónak átadott minden rajz, know-how és bizalmas információ, valamint az azokkal kapcsolatos minden jog a Vevő tulajdona marad, amit az Eladó bizalmasan kezel a fenti 35. pont a) alpontjának megfelelően.

c) Az Eladó köteles a Beszerzési Megrendelés felmondásának vagy törlésének hatályba lépéstől számított tíz (10) munkanapon belül visszajuttatni a Vevő által a Beszerzési Megrendelés alapján adott minden bizalmas információt és üzleti titkot (ideértve a másolatokat, feljegyzéseket illetve kivonatokat is). Ezenkívül a bizalmas információnak vagy üzleti titoknak azt a részét, amely az Eladó, vagy az igazgatói, tisztviselői, alkalmazottai vagy tanácsadói által készített elemzésekből, összeállításokból, tanulmányokból vagy más dokumentumokból áll, meg kell semmisíteni.

d) Az Eladó biztosítja, hogy bármely Harmadik Fél, akivel a jelen dokumentumban foglalt munkával kapcsolatban alvállalkozói szerződést köt, vállalja a szerződéses feltételekben foglalt kötelezettségeket arra a munkára vonatkozóan, amely

tekintetében a Beszerzési Megrendelés alapján az Eladó is kötvé van. Az Eladó felel, ha a fenti Harmadik Személy alvállalkozó megszegi a Beszerzési Megrendelést.

36. Betekintéshez és vizsgálathoz való jog. A Vevő fenntartja magának a jogot, hogy bármely ésszerű időben elküldje a felhatalmazott képviselőit, hogy vizsgálják meg az Eladó birtokában és ellenőrzése alatt álló összes vonatkozó dokumentumot és anyagot az Eladónak a Beszerzési Megrendelés szerinti kötelezettségével, vagy az Eladó által a Beszerzési Megrendelés alapján igényelt bármely kifizetéssel kapcsolatban. Az Eladó a szolgáltatásnak, illetve a Terméknek a Beszerzési Megrendelésnek megfelelően történt teljesítését, illetve átadását követő két (2) évig köteles megőrizni a Beszerzési Megrendeléssel kapcsolatos vonatkozó könyveket és nyilvántartásokat.
37. Értesítések. A Beszerzési Megbízás alapján megkívánt vagy megengedett minden értesítést, követelést és más közlést a Vevőhöz – amely kizárólag a Vevő általi kézhezvétellel válik hatályossá – írásban (i) ajánlott, tértivevényes küldeményben a postaköltség előzetes megfizetésével, vagy (ii) megbízható gyorsfutárral kell az alábbi címre küldeni:

GST Acquisition, Corp.
20 Oak Hollow, Suite 300
Southfield, Michigan 48033
A CFO figyelmébe

továbbá egy másolatot az alábbi címre:

Dickinson Wright
2600 W. Big Beaver, Suite 300
Troy, Michigan 48084
William L. Rosin, Esq. figyelmébe

Amennyiben az Eladó nem küld értesítést, követelést vagy más közlést a Vevőnek a Beszerzési Megrendelésben részletezett módon és határidőn belül, az az Eladó részéről minden olyan jogról, illetve jogorvoslatról való lemondásnak minősül, ami egyébként a megfelelő értesítés, követelés vagy más közlés megküldése esetén az Eladó számára rendelkezésre állt volna.

38. Módosítás; Ellentmondás. A Vevő által az Eladó részére 2013. szeptember 30. után kiadott minden Beszerzési Megrendelés és annak minden módosítása magában foglalja a jelen Globális Beszerzési Feltételeket, amelyek teljes egészükben vonatkoznak minden módosított ilyen Beszerzési Megrendelésre. A Vevő bármikor módosíthatja ezeket a Globális Beszerzési Feltételeket a módosított Globális Beszerzési Feltételek hatályba lépését tíz (10) nappal megelőzően az Eladó részére küldött írásbeli értesítéssel. Az Eladó köteles átnézni a javasolt módosításokat és a hatályba lépés napja előtt írásban értesíteni a Vevőt arról, hogy a javasolt módosításokat elfogadja-e, vagy van-e azokkal szemben bármilyen ésszerű kifogása. A felek eltérő írásbeli megállapodása hiányában az Eladónak a Beszerzési Megrendelés szerinti folyamatos teljesítése anélkül, hogy a Vevőt a módosított Globális Beszerzési Feltételek hatályba lépése előtt írásban értesítené az Eladónak a módosított Globális Beszerzési Feltételekkel szembeni kifogását részletező 37. pontnak megfelelően, ezen módosított Globális Beszerzési Feltételeknek az Eladó általi elfogadásának minősül. Hacsak a fenti mondatok, vagy a jelen Globális Beszerzési Feltételek másként nem rendelkeznek, a Beszerzési Megrendelést a Vevő csak a Vevő Felhatalmazott Képviselőjétől származó Aláírt Irrattal módosíthatja. A Beszerzési Megrendelés előlapján feltüntetett feltételek és a jelen Globális Beszerzési Feltételek közötti ellentmondás esetén, a Beszerzési Megrendelés előlapján foglalt feltételek az irányadók.

39. Ajándék és Üzleti Szívélinesség.

- a) A Vevővel üzletet kötő, vagy üzletet kötni próbáló Eladó Felek által közvetlenül vagy közvetve adott ajándékok kifejezetten tiltottak, kivéve a 25 amerikai dollár, vagy annál kisebb értéken meghatározott tételeket, amelyek szokásosak abban az üzletágban, amelyben a Vevő működik. Az Eladó tudomásul veszi, hogy a Vevő alkalmazottainak tilos részt venniük az Eladó által rendezett vagy kezdeményezett szórakozási alkalmakon, sporteseményeken és az azokhoz kapcsolódó tevékenységekben, tilos továbbá ezeket támogatniuk.
- b) Az Eladó és a leendő eladók kötelesek átfogó jegyzéket vezetni a csekély értékű ajándékokról, ételekről, italokról, a dátumokról, az Eladó és a Vevő alkalmazottainak neveiről, illetve üzleti szándékukról. Az Eladó köteles ezeket a jegyzékeket kérdés és késedelem nélkül átadni a Vevő írásbeli kérelme esetén.
- c) Az Eladó Felektől származó kifizetések nem jelenthetnek, illetve semmilyen módon nem alapozhatnak meg megvesztegetést vagy visszaosztást személyes vagy a társaság pénzügyi forrásaiból vagy más vagyonból; kifejezetten tilosak a Vevő alkalmazottainak akár közvetlenül, akár harmadik felel keresztül utalt források azzal a megállapodással, hogy azok a források árendelmények vagy visszatérítések. A Vevő által vagy a Vevő részére végzett tevékenységekből származó árendelményeket és visszatérítéseket a Beszerzési Megrendelésnek – annak egy részeként – tartalmaznia kell, a Vevő Felhatalmazott Képviselőjétől származó Aláírt Irratban kell jóváhagyni, és a Vevő kintlévőségi számlájára kell utalni.
- d) Az Eladó köteles részben és egészben elutasítani bármely törekvést vagy kísérletet a Vevő alkalmazottja, alvállalkozója, ügynöke, vagy más a Vevő nevében eljáró személy részéről arra vonatkozóan, hogy a fizetés, ajándék, étel vagy ital bármely formáját kérjék, és/vagy azt, hogy ők maguk, vagy mások egy tiltott eseményen részt vehessenek. A fenti kéréseket az Eladónak haladéktalanul jelentenie kell a Vevő Beszerzési Osztályának.

40. Reklámozás. Az Eladó nem hivatkozhat a Vevőre a reklám- vagy nyilvános kiadványokban a Vevő Felhatalmazott Képviselőjétől származó Aláírt Irratban adott előzetes hozzájárulás nélkül. Az Eladó nem használhatja továbbá a Vevő védjegyét vagy kereskedelmi megnevezését a reklám- vagy promóciós anyagokban.

41. Elektronikus Kommunikáció és Elektronikus Aláírás. Az Eladónak meg kell felelnie az elektronikus kommunikáció bármely Vevő által meghatározott módjának, beleértve az elektronikus átutalásra, a beszerzési megrendelés továbbítására, a termék forgalomba hozatalára, az elektronikus aláírásra és a kommunikációra vonatkozó követelményeket. Az e-mailek – azok sem, amelyek tartalmazzák a Vevő egyik képviselője aláírásának helyét – nem minősülnek Aláírt Irratnak.

Az Eladó kijelenti, hogy a jelen Globális Beszerzési Feltételek tartalmát megvizsgálta, az abban foglalt feltételek jelentésére és összefüggéseire tekintettel konzultált a saját jogi tanácsadójával. Ezt követően az Eladó és a Vevő kifejezetten megvitatták a jelen Globális Beszerzési Feltételek minden egyes rendelkezését, ideértve különösen, de nem kizárólag a 13. (Beszámítás), 20. (Elállási jog a Vevő érdekében), 21. (Versenyképesség), 23. (Szerviz és Cserealkatrészek), 29. (A Vevő Felelősségének Korlátozása), 36. (Vizsgálathoz és Audithoz való Jog) valamint a 40. (Ajándék és Üzleti Szívélinesség) pontokat. Az Eladó tudomásul veszi és elfogadja

különösen azt, hogy a jelen Globális Beszerzési Feltételek angol és magyar változata közötti esetleges ellentmondások illetve értelmezési viták esetén az angol változat az irányadó.

Hatályos 2013. október 1-től.

Revised as of May 18, 2018.